

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE  
ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 81 — 1451

7 JUILLET 1981. — Arrêté royal modifiant pour la Communauté germanophone les conditions d'ouverture des cycles de promotion des aides familiales et des aides seniors

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'aide aux personnes, familles et services ainsi que la protection de la jeunesse où une politique communautaire se justifie;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 portant organisation provisoire des Exécutifs des Communautés et des Régions notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 5 juin 1980, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1978 relatif à l'organisation, dans la région wallonne, de centres de formation d'aides familiales, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 12 septembre 1978 relatif à l'organisation, dans la région wallonne, de centres de formation d'aides seniors, notamment l'article 7;

Vu l'accord du Ministre de la Communauté flamande et du Ministre de la Communauté française, donné le 18 juin 1981;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant qu'il est impératif de donner immédiatement aux Ministres compétents les moyens d'exercer un contrôle sur l'ouverture de nouveaux cycles de formation par les centres de formation agréés, en relation avec le développement des services d'aide aux familles et aux personnes âgées;

Considérant que l'urgence est ainsi spécialement motivée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Communauté flamande et de Notre Ministre de la Communauté française,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le premier alinéa de l'article 8 de l'arrêté royal du 12 septembre 1978 relatif à l'organisation, dans la région wallonne, de centres de formation d'aides familiales et le premier alinéa de l'article 7 de l'arrêté royal du 12 septembre 1978 relatif à l'organisation, dans la région wallonne, de centres de formation d'aides seniors, est modifié comme suit :

« Le Centre de formation agréé demande par lettre recommandée aux Ministres, l'autorisation de commencer un nouveau cycle de formation au moins trois mois à l'avance, en précisant la date souhaitée pour le début des cours et les raisons qui motivent cette nouvelle session.

Les Ministres statuent sur base du rapport de leurs services d'inspection, dans les deux mois qui suivent la réception de la demande. Passé ce délai et à défaut de décision, le centre de formation agréé est autorisé à commencer un nouveau cycle à la date proposée.

En cas de refus, les Ministres motivent leur décision qui pourra être revue, à la demande du centre après un délai de six mois à dater de la notification du refus.

Le Centre autorisé à commencer une nouvelle session de formation porte à la connaissance des Ministres, par écrit, au moins un mois à l'avance, la date et le lieu de l'épreuve de capacité ainsi que la composition du jury et au moins quinze jours à l'avance, l'horaire des cours et la liste des enseignants. Il fournit dans les délais fixés les renseignements complémentaires demandés.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 1451

7 JULI 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van de openingsvoorwaarden van opleidingscyclussen voor gezinshelp(st)ers en bejaardenhelp(st)ers voor de Duitstalige Gemeenschap

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn er hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden van de politiek van hulpverlening aan personen, families en diensten en van de jeugdbescherming waarvoor een gemeenschappelijke politiek is gerechtvaardigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 houdende voorlopige organisatie van de Executieve van de Gemeenschappen en van de Gewesten, inzonderheid artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 juni 1980, inzonderheid artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 september 1978 betreffende de inrichting van opleidingscentra voor gezinshelp(st)ers voor het Waalse Gewest, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 september 1978 betreffende de inrichting van opleidingscentra voor bejaardenhelp(st)ers voor het Waalse Gewest, inzonderheid artikel 7;

Gelet op het akkoord van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en van de Minister van de Franse Gemeenschap, gegeven op 18 juni 1981;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het dringend is onmiddellijk aan de bevoegde ministers middelen te geven om controle uit te oefenen op de opening van nieuwe opleidingscyclussen door de erkende opleidingscentra, in verband met de ontwikkeling van de hulpdiensten voor gezinnen en bejaarde personen;

Overwegende dat de dringende noodzaak aldus bijzonder gemotiveerd is;

Op de voordracht van Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en van Onze Minister van de Franse Gemeenschap,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het eerste lid van artikel 8 van het koninklijk besluit van 12 september 1978 betreffende de inrichting van opleidingscentra voor gezinshelp(st)ers voor het Waalse Gewest en artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 september 1978 betreffende de inrichting van opleidingscentra voor bejaardenhelp(st)ers voor het Waalse Gewest, wordt als volgt gewijzigd :

« Het erkende opleidingscentrum vraagt bij aangetekende brief de toelating aan de Ministers om met een nieuwe opleidingscyclus te beginnen minstens drie maanden op voorhand met melding van de gewenste datum voor het begin van de lessen en de redenen die deze nieuwe zitting rechtvaardigen.

De Ministers beslissen op basis van het verslag van hun inspectiediensten, binnen de twee maanden die de ontvangst van de aanvraag volgen. Die termijn eenmaal voorbijgestreefd en bij gebrek aan beslissing, wordt het erkende opleidingscentrum toegelaten met een nieuwe cyclus te beginnen op de voorgestelde datum.

In geval van weigering rechtvaardigen de Ministers hun beslissing welke herzien mag worden op aanvraag van het centrum na een termijn van zes maanden te rekenen van de bekendmaking van de weigering.

Het Centrum dat de toelating heeft gekregen om met een nieuwe opleidingscyclus te beginnen brengen de Ministers schriftelijk ter kennis van de datum en de plaats van de bekwaamheidsproef minstens één maand op voorhand en tevens van de samenstelling van de jury en minstens vijftien dagen op voorhand van het lessenrooster en de lijst van de lesgevers. Het verstrekt de gevraagde aanvullende inlichtingen binnen de gestelde termijnen.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 septembre 1981.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Communauté flamande et Notre Ministre de la Communauté française sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Communauté flamande,

**G. GEENS**

Le Ministre de la Communauté française,

**M. HANSENNE**

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 september 1981.

**Art. 3.** Onze Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Onze Minister van de Franse Gemeenschap zijn met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,

**G. GEENS**

De Minister van de Franse Gemeenschap,

**M. HANSENNE**

GLEICHLAUTENDE ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT  
UND MINISTERIUM DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT

4

D. 81 — 1451

**7. JULI 1981.** — Königlicher Erlass zur Abänderung der Eröffnungsbedingungen von Ausbildungszyklen für Familienhelfer(innen) und Seniorenhelfer(innen) für die deutschsprachige Gemeinschaft

**BAUDOUIN**, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unseren Gruss.

Aufgrund von Artikel 29 der Verfassung;

Aufgrund des am 20. Juli 1979 koordinierten Gesetzes zur Gründung der vorläufigen Gemeinschafts- und Regionaleinrichtungen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 1979 zur Abgrenzung der Sachgebiete der Politik bez. des Beistands an Personen, Familien und Dienste sowie des Jugendschutzes, auf denen eine Gemeinschaftspolitik angezeigt ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 1979 zur vorläufigen Einsetzung der Gemeinschafts- und Regionalexekutiven, insbesondere des Artikels 4, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 5. Juni 1980, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. September 1978 über die Einrichtung von Ausbildungszentren für Familienhelfer(innen) in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. September 1978 über die Einrichtung von Ausbildungszentren für Seniorenhelfer(innen) in der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 18. Juni 1981 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Flämischen Gemeinschaft und des Ministers der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch Artikel 18 des gewöhnlichen Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass es dringend ist, den zuständigen Ministern unverzüglich die Mittel zu verleihen, um die Eröffnung von neuen Ausbildungszyklen durch die anerkannten Ausbildungszentren überwachen zu können, infolge der Entwicklung der Hilfsdienste für Familien und ältere Personen;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit so besonders begründet ist;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der flämischen Gemeinschaft und Unseres Ministers der französischen Gemeinschaft,

Haben Wir beschlossen und verordnen Wir :

**Artikel 1.** Der erste Absatz von Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 12. September 1978 über die Einrichtung von Ausbildungszentren für Familienhelfer(innen) in der Wallonischen Region und der erste Absatz von Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 12. September 1978 über die Einrichtung von Ausbildungszentren für Seniorenhelfer(innen) in der Wallonischen Region werden durch folgenden Wortlaut ersetzt :

« Das anerkannte Ausbildungszentrum beantragt mindestens 3 Monate im voraus bei den Ministern per Einschreibebrief die Genehmigung einen neuen Ausbildungszyklus zu beginnen, indem es das gewünschte Datum für den Beginn des Unterrichts und die Gründe, die diesen neuen Zyklus rechtfertigen, angibt.

Die Minister beschliessen aufgrund des Berichtes ihrer Inspektionsdienste innerhalb der zwei Monate nach Empfang des Antrags. Wenn diese Frist verstrichen ist und in Ermangelung eines Beschlusses darf das anerkannte Ausbildungszentrum am vorgeschlagenen Datum einen neuen Zyklus beginnen.

Im Falle einer Verweigerung begründen die Minister ihren Beschluss. Dieser Beschluss kann auf Antrag des Zentrums nach einer Frist von 6 Monaten ab dem Datum der Zustellung der Verweigerung überprüft werden.

Das Zentrum, das die Zulassung erhalten hat, einen neuen Ausbildungszyklus zu beginnen, muss den Ministern mindestens einen Monat im voraus das Datum und den Ort der Fähigkeitsprüfung sowie die Zusammensetzung der Jury und mindestens 14 Tage im voraus den Stundenplan und die Liste der Lehrpersonen schriftlich mitteilen. Es besorgt innerhalb der festgelegten Fristen die erbetenen zusätzlichen Auskünfte ».

**Art. 2.** Dieser Erlass tritt am 15. September 1981 in Kraft.

**Art. 3.** Unser Minister der flämischen Gemeinschaft und Unser Minister der französischen Gemeinschaft sind mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Gegeven zu Brüssel, am 7. Juli 1981.

**BAUDOUIN**

Von Königs wegen :

Der Minister der flämischen Gemeinschaft,

**G. GEENS**

Der Minister der französischen Gemeinschaft,

**M. HANSENNE**